

*Hoe Galien met die scoone Guymande sprack, ende hoe si hem te
boulieke begheerde, ende hoe si malckanderen
gheloefden te trouwen.*¹

[39]

[i1va] Als Galien ende Mauprijn mit de hulpe van Gheeraert van Vyennen, van Savary ende van die ander baroenen die met hemlieden waren, hadden ter doot bracht dye Sarazinen die opt casteel waren, ghinghen sy wandelen lancx der salen, daer de maecht Guimande seer rijckeliken verchiert quam mit Mauprijn, die haer Galien thoonde.² Als si Galien sach, dede si hem reverencie, ende Galien groette haer seer minlijcken, segghende: “Vrouwe, Jhesus verleene u ghesontheit ende gheve u den wylle dat ghy begheert gedoopt te worden.”³

Ende die maecht antwoerde hem, segghende: “Die self God daer ghi aen ghelooft, wil u ende alle de ghene die ghi bemint, beschermen!”⁴

Daerna nam si hem by der hant ende leyden aen deen zide, tot hem segghende: “Galien, verstaet mijn gepeys.⁵ Ghi hebt verslaghen Ba[la]tra[m],⁶ Corsuble ende Pinaert, die soe seere ontsien waren.⁷ Weet dat dees drie mijn ooms waren.⁸ Veel meer mijnder vrienden hebdi verslaghen.⁹ Maer soe veel heb ick hooren vertellen van uwe

1. Comment galyen parla a guymande *et comme elle pria galyen de lesposer et comment ilz promirent lun a lautre foy de mariage.*

2. QVant galyen *et mauprin eurent mis a mort les paiens qui estoient au chasteau a laide de girard de vienne et de sauary et des autres barons qui estoient avec eulx / ainsi comme ilz se pourmenoient parmy le palais arriua la pucelle guymande richement aornee deuant galyen que mauprin lui monstra.*

3. Vestue estoit dun blanc satin richement fait *et compasse / blanche et coulouree estoit comme vne rose en este / les yeulx auoit plus vers que faulcon grande et droicte estoit. Et quant elle vit galyen elle senclina deuant lui / et galyen la salua moult doucement en lui disant. Dame iesus vous doint sante et vous doint le courage de vous faire baptizer.*

4. Et la pucelle lui respondit. Cellui dieu ou *vous croiez vous sauue et gart et tous ceulx qui vous ayment.*

5. Puis le print par la main *et le mena apart et lui va dire. Galyen entendez ma pensee /*

6. Vorsterman: batran

7. *vous auez occiz balatram et corsuble et pinart de brucelles qui tant fut redoubte /*

8. *sachez que ces trois cy furent mes oncles /*

9. *plusieurs de mes parens auez occiz et affolez /*

vromicheyt ende cracht dat mijn lychaem zedert noyt en heeft kunnen slapen noch rusten om de groote liefde die in mijnder herten onsteken es doer u, midts den welcken ick u vergheve die doot mijnder ooms ende mijnder vrienden. ¹ Ende wildy my te houwelijcke nemen, ick sal mi laten doopen ende doen doopen alle die van Monsureyn. ² Ick sal u doen draghen de croone over dit gheheele conincrijcke ende gheven u alle den scat ende rijcdommen die hier binnen sijn.” ³

Doen ghelofde haer Galien, soe verre alst haer belyefde, dat hy haer te houwelijcke nemen soude in dien [i1vb] si haer wilde laten doopen. ⁴ Ende die maecht beloefde hem dat si haer soude laten doopen. ⁵ Mits den welcken si in dier selver tijt malckanderen te trouwen gheloeffden. ⁶

1. mais tant ay ouy compter de vostre proesse *et* renommee *que* mon corps na peu oncques depuis dormir ne reposer pour la grant amour qui cest enflamee en mon cueur pour vous / pour laquelle ie vous pardonne tout le maltalant de mes oncles *et* parens /

2. *et* vueillez sauoir que si vous me voulez prendre a femme ie seray baptizee *et* feray baptizer tous ceux de monsurain

3. *et* vous feray porter la couronne de ce royaume / *et* vous vailleray tous les tresors *qui* sont ceans *et* toutes les richesses.

4. Lors hemery *qui* tout ouyoit dist Certes ma dame si vous auoit refusee on le deueroit rendre moyne en quelque religion. Et de ses motz se prindrent a rire tous les autres barons. Adonc galyen lui promist que ce cestoit son plaisir que volentiers la prendra a femme pourueu quelle se face baptizer.

5. Et la dame lui promist que aussi feroit elle.

6. Ainsi doncques des lheure presente promirent foy de mariage lun a lautre.